



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## INTERNSHIP REPORT



APPLICATION OF TRANSLATION SKILLS TO DIGITAL ARTICLES AT  
NNC NETRALNEWS

DARIEL DWIKY AULIA

2208411052

POLITEKNIK  
NEGERI  
JAKARTA

ENGLISH FOR PROFESSIONAL AND BUSINESS COMMUNICATION  
STUDY

PROGRAM

DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION

DEPOK

2025



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**LEGITIMATE PAGE**

- a. Title : APPLICATION OF TRANSLATION SKILLS TO DIGITAL ARTICLES AT NNC NETRALNEWS
- b. Writer
1. Name : Dariel Dwiki Aulia
  2. Student ID : 2208411052
- c. Study Program : English for Professional and Business Communication
- d. Department : Business Administration
- e. Internship Period : 15 January 2025 – 15 May 2025
- f. Internship Institution : Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, 9th Floor, Room 902-906, Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230

PNJ Academic Advisor

Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.  
NIP 199103022023212042

Jakarta, 7 July 2025

Internship Supervisor



Approved by

Head Study Program of Bispro



Dra. Ima Sukaesih, Dipl. TESOL, M. M., M. Hum  
NIP 196104121987032004



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## PREFACE

All praise be to Allah SWT, for it is by His abundant grace and mercy that I am able to complete this Field Work Practice (PKL) report. This report is compiled as one of the academic requirements for completing my studies in order to obtain an applied bachelor's degree, and as a means of documenting the experiences and lessons learned during the internship period at Netralnews. I am fully aware that this report is far from perfect, and without the support and guidance from various parties, the writing process would have been extremely difficult. Therefore, I would like to express my deepest gratitude to:

- a. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M.M., M.Hum, as the Head of the Study Program of English for Business and Professional Communication;
- b. The NNC Netralnews team, for the valuable opportunity and guidance provided in helping me understand the workflow of the digital media industry;
- c. Ms. Farizka Humolungo, S.Pd., M.A., as the supervising lecturer who has dedicated her time, energy, and thoughts to providing direction throughout the writing of this report;
- d. My beloved parents and family, who have continuously given me moral and material support throughout every stage of my educational journey;
- e. Friends and fellow students, who have extended their assistance and moral support during the internship and throughout the completion of this report.
- f. To Ainun Nabila, my partner in both spirit and support, thank you for the endless encouragement, patience, and affection during the entire process. Her presence has been a source of motivation through every challenge I faced.

May all the goodness shown by everyone who has helped and supported me be rewarded by Allah SWT, and I sincerely hope this report will be beneficial to anyone who reads it

Depok, 7 July 2025

(Dariel Dwiky Aulia)



## TABLE OF CONTENTS

LIST OF TABLES.....	vi
CHAPTER I.....	1
INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of the Activity.....	1
1.2 Scope of Activity.....	2
1.3 Time and Place of Implementation.....	2
1.4 Objectives and Benefits.....	3
1.4.1 Objectives.....	3
1.4.2 Benefits.....	3
CHAPTER II.....	5
LITERATURE REVIEW.....	5
2.1 Definition of Translation.....	5
2.2 Translation Techniques (Venuti – Foreignization & Domestication).....	5
2.2.1 Foreignization.....	6
2.2.2 Domestication.....	7
2.2.3 Relevance in Digital News Translation.....	9
2.3 Application of Translation Techniques in Digital Articles.....	10
2.4 Micro Translation Techniques (Established Equivalence, Modulation, Amplification & Reduction).....	10
CHAPTER III.....	16
RESULT OF FIELD WORK PRACTICE.....	16
3.1 Internship Unit.....	16
3.2 Description of Field Work Activities.....	17
3.2.1 Translation Process of Digital Articles at NNC Netralnews.....	19
3.2.2 Translated Articles.....	25
3.4 Identification of Challenges Faced.....	26
3.4.1 Task Execution Challenges.....	27
3.4.2 Solutions to the Challenges.....	29
CHAPTER IV.....	33

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

CLOSING.....	33
4.1 Conclusion.....	33
4.2 Suggestions.....	34
REFERENCES.....	36
APENDICES.....	37



### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## LIST OF TABLES

Table 2.2. 1 Example of Foreignization Strategy Application Based on Venuti's Theory in the Article Starbucks Opens a Cafe with a View of North Korea .....	6
Table 2.2. 2 Example of Domestication Strategy Application Based on Venuti's Theory in the Article Starbucks Opens a Cafe with a View of North Korea .....	8
Table 2.4. 1 Example of Established Equivalence Based on Molina & Albir's Theory in the Article Dementia Risk is Rising in an Aging US Population.....	11
Table 2.4. 2 Example of Modulation Based on Molina & Albir's Theory in the Article Starbucks Opens a Cafe with a View of North Korea.....	12
Table 2.4. 3 Example of Amplification Based on Molina & Albir's Theory in the Article Police Investigate Suspicious Activity of Worldcoin Service.....	14
Table 2.4. 4 Example of Reduction Based on Molina & Albir's Theory in the Article Komdigi Freezes Worldcoin and WorldID Licenses, Here's Why.....	15
Table 3. 1 Management of PT Netral Kontinental Media (NNC Netralnews).....	16
Table 3. 2 Weekly Logbook for the Period January 15, 2025 – May 15, 2025.....	17
Table 3.2. 1 Translation Process for Digital Articles at NNC Netralnews .....	20
Table 3.2. 2 Number of Articles Translated .....	26
Table 3.2. 3 Number of Articles Written .....	26

**POLITEKNIK  
NEGERI  
JAKARTA**



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## CHAPTER I INTRODUCTION

### 1.1 Background of the Activity

The development of digital technology in recent years has changed how people access and deliver information. Digital media has now become the primary source of news, enabling rapid and wide dissemination of information across languages and cultures. In this context, translation plays a crucial role as a bridge of global communication, especially in the presentation of digital articles. According to Oktaviani and Fitriawati (2021), journalistic text translation demands not only accuracy of meaning but also sensitivity to language style and cultural context. Translators are expected to deliver news content clearly and objectively in the target language without eliminating the nuances of the information. This is important so that local information can be fully understood by international readers.

To develop these competencies, the State Polytechnic of Jakarta (PNJ) requires students to participate in an internship program (PKL) as part of its vocational education curriculum. This program aims to integrate theory and practice in real work environments, as mandated in Law No. 12 of 2012 and other higher education regulations.

Through the internship at NNC Netralnews, students of the English for Business and Professional Communication (BISPRO) program are given the opportunity to apply their translation skills in both Indonesian and English within the context of digital articles. This activity not only trains language skills but also deepens understanding of structure, style, and the working dynamics of the digital media industry. Therefore, the ability to translate from Indonesian to English and vice versa becomes a highly relevant competency, particularly in the digital media industry that demands accurate cross-cultural information quickly and professionally.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

This report, entitled "APPLICATION OF TRANSLATION SKILLS TO DIGITAL ARTICLES AT NNC NETRALNEWS," aims to describe the application of translation theory in real professional practice and to understand the process of translating digital articles in a professional setting. Practically, this report is also expected to serve as a reference for other students undergoing similar internships, and to enrich insight into translation practices in the digital media industry.

### 1.2 Scope of Activity

The scope of the internship activities carried out at NNC Netralnews includes the translation of digital articles from Indonesian to English and vice versa. The student is assigned to translate various types of journalistic texts such as news on economics, politics, lifestyle, and socio-cultural topics, while adjusting meaning, sentence structure, and language style to remain in accordance with journalistic standards.

During the internship, the work was carried out in a Work From Home (WFH) setting, with direct supervision and coordination from NNC, and included several in-office sessions. The student was also responsible for ensuring that the translated articles were editorially appropriate and accessible to international audiences. This work scope provided firsthand experience in professional translation practice within the digital media industry.

### 1.3 Time and Place of Implementation

a. Duration

The internship was carried out over four months, from January 15, 2025, to May 15, 2025. The activities were conducted in a hybrid format, combining Work From Home (WFH) and Work From Office (WFO) based on need. During this period, the author attended the office four times in person.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

b. Location

The internship was carried out at the digital media company NNC Netralnews, located at:

Name of Institution : NNC Netralnews

Address : Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10,  
Lantai 9, Ruang 902–906, Kebon Melati,  
Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat,  
DKI Jakarta, 10230

Website : <https://www.netralnews.com>

#### 1.4 Objectives and Benefits

This report is written as part of an academic requirement to document the implementation of the internship (PKL) and to evaluate the application of translation skills in a digital media environment.

##### 1.4.1 Objectives

The objectives of this report are to:

Describe the experience of applying translation theory during the internship at NNC Netralnews.

1. Explain the process of translating digital articles at NNC Netralnews.
2. Reflect on the competencies developed during the internship, particularly in the context of journalistic translation.

##### 1.4.2 Benefits

The benefits of this report, specifically for students undergoing internships, include:

1. Providing a concrete overview of professional translation practice in the digital media industry.



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

2. Serving as evaluation and documentation of the learning process during the internship.
3. Acting as a reference or guide for other students who will undertake similar internships.





**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## CHAPTER IV CLOSING

### 4.1 Conclusion

The implementation of the Internship Program (PKL) at PT Netral Kontinental Media (Netralnews) has provided the author with invaluable experience, especially in the application of translation skills within a professional media environment. For approximately four months, the author was actively involved in translating digital articles from Indonesian into English and vice versa, covering a wide range of topics including politics, economy, social issues, technology, and lifestyle. The internship was carried out in a hybrid format—mainly Work From Home (WFH) and occasionally Work From Office (WFO)—with a minimum target of translating two articles per day. Through this internship, the author had the opportunity to apply various translation strategies and techniques such as foreignization, domestication, established equivalence, modulation, amplification, and reduction, as discussed in Chapter II. The translation process did not merely involve linguistic transformation, but also required a deep understanding of context, culture, tone, and reader expectations. The author also contributed by writing original articles and conducting one direct field report, which enriched the professional experience and broadened journalistic insight. Challenges faced during the internship—such as difficulties in finding suitable articles, vocabulary limitations, preserving nuance and tone, and translating headlines—were addressed with adaptive strategies including consulting with editors, using trusted references, reading full contexts, and creatively adapting headlines. These efforts enhanced the author’s practical competence in translation and fostered greater professional discipline. This internship has not only sharpened the author’s linguistic and translation abilities but also provided insight into the dynamics of the digital media industry. The experience has strengthened the author’s confidence and readiness to work in a professional setting, particularly in language services and media-related fields.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## 4.2 Suggestions

Based on the experience gained during the internship at Netralnews, the author offers the following suggestions:

The author greatly appreciates the opportunity and trust that were given throughout the internship. To improve work effectiveness, the author suggests that the institution provide a list of trusted article sources or daily topic references aligned with editorial needs. This would help interns more easily find English or Indonesian articles relevant to the assigned themes, making the source text selection process more efficient. In addition, a brief training at the beginning of the internship—covering headline writing standards, journalistic language style, and article structure—would help participants better understand work expectations more quickly and accurately. With such preparation, interns would be better equipped to align their translations and writings with editorial standards from the outset.

### 1. For the English Literature Study Program

The study program is expected to continue strengthening the integration between translation theory and practice, particularly in the context of digital media. Topics such as micro translation techniques (established equivalence, modulation, amplification, and reduction) as well as strategies like foreignization and domestication should be taught through contextualized practical applications, so that students are better prepared to face real-world challenges. In addition, exposure to journalistic article translation, the use of thematic glossaries, and online references should be expanded. Project-based learning or collaborations with professional media organizations can serve as effective platforms to bridge the gap between classroom theory and actual field practice.

### 2. For Students About to Undertake Internships

Students are encouraged to prepare thoroughly before starting their internship, especially in terms of terminology research skills, contextual sentence comprehension, and adapting to journalistic writing styles. A strong grasp of



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

translation theory should be accompanied by regular hands-on practice to be better equipped for technical challenges in the field. Moreover, students should familiarize themselves with reading news articles in both English and Indonesian to develop sensitivity to structure and writing style. The ability to communicate actively with field supervisors is also important—both for receiving guidance and for reporting difficulties. A readiness to accept feedback and reflect on one’s work will be extremely beneficial for improving translation quality and maintaining professionalism throughout the internship.





**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## REFERENCES

Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta*, 47(4), 498–512.

Munday, J. (2016). *Introducing Translation Studies: Theories and Applications* (4th ed.). Routledge.

Nababan, M. R., Nuraeni, A., & Sumardiono. (2017). Pengembangan model penilaian kualitas terjemahan. *Kajian Linguistik dan Sastra*, 29(1), 39–57.

Oktaviani, L., & Fitrawati. (2021). An analysis of students' strategies in translating news texts. *Journal of English Language Teaching*, 10(3), 418–426.

Pym, A. (2017). *Exploring Translation Theories* (2nd ed.). Routledge.

Setiawan, R., & Rohmadi, M. (2020). The translation of online news texts: An analysis of equivalence and accuracy. *JETL (Journal of English Teaching and Learning*, 5(2), 178–188.

Venuti, L. (1995). *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. Routledge.



## APENDICES

### Lampiran. 1 Surat Pengantar PKL



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS,  
DAN TEKNOLOGI

**POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425

Telepon (021) 7270036, Hunting, Fax (021) 7270034

Laman: <http://www.pnj.ac.id>, Posel: [humas@pnj.ac.id](mailto:humas@pnj.ac.id)

Nomor : 4591/PL3/PK.01.09/2025

14 Januari 2025

H a l : Permohonan Magang Industri

Yth. HRD Netralnews.com

Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, 9th Floor, Room 902 906

Kb. Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat 10230

Dengan hormat,

Sehubungan dengan kewajiban mahasiswa melaksanakan magang di industri terkait program studi dan berdasarkan Keputusan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 74/P/2021 tentang Pengakuan Kredit Semester Pembelajaran Program Kampus Merdeka, dengan ini kami mengajukan permohonan magang industri mahasiswa program studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (Bispro) Jurusan Administrasi Niaga Politeknik Negeri Jakarta di Netral News, atas nama:

No.	Nama	NIM	No. HP	Email
1	Daniel Dwiky Aulia	2208411052	0877-6151-5966	<a href="mailto:daniel.dwiky.aulia.an22@mhs.w.pnj.ac.id">daniel.dwiky.aulia.an22@mhs.w.pnj.ac.id</a>
2	Justin Fathurzuqni Lyirhamni	2208411057	0895-1964-0631	<a href="mailto:justin.fathurzuqni.lyirhamni.an22@mhs.w.pnj.ac.id">justin.fathurzuqni.lyirhamni.an22@mhs.w.pnj.ac.id</a>

Adapun rencana pelaksanaan magang industri 15 Januari s.d. 15 Mei 2025.

Demikian surat permohonan ini kami sampaikan, atas perhatian dan kerja sama Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.

a.n. Direktur

Wakil Direktur Bidang Kemahasiswaan



u.b.

Ketua Jurusan Administrasi Niaga

Dr. Dra. Iis Mariam, M.Si.

NIP 196501311989032001

Tembusan:

1. Direktur Politeknik Negeri Jakarta;
2. Wakil Direktur Bidang Akademik Politeknik Negeri Jakarta;
3. Kabag. Keuangan dan Umum Politeknik Negeri Jakarta;
4. Kasubag. Umum Politeknik Negeri Jakarta.

- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



## Lampiran 2. Logbook Mingguan

### LOG BOOK BIMBINGAN PKL (Pembimbing industri)

1. Nama Perusahaan/Industri : NNC *Netralnews*
2. Alamat : Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, 9th Floor, Room 902-906, Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230
3. Judul PKL : Penerapan Kemampuan Penerjemahan terhadap Artikel Digital di NNC *Netralnews*
4. Nama Pembimbing : Turkhan Akhyar

Minggu	Hari	Kegiatan	Tanda Tangan
Minggu 1	Rabu – Jumat	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 2	Senin – Jumat	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 3	Kamis – Jumat	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 4	Senin – Jumat	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 5	Senin – Jumat	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	

#### Hak Cipta :









1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Minggu 6	Senin – Jumat	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 7	Senin – Rabu	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 8	Senin – Jumat	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 9	Senin – Jumat	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 10	Senin – Jumat	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 11	Senin – Kamis	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 12	Libur/Cuti Bersama	-	
Minggu 13	Selasa – Jumat	1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)	
Minggu 14	Senin – Kamis	1) <i>Work from Office</i> (WFO): ditugaskan datang ke kantor	



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<p>NNC <i>Netralnews</i> untuk menerjemah artikel</p> <p>2) Membuat artikel digital</p>	
Minggu 15	Senin – Jumat	<p>1) Melakukan liputan di daerah Blok M khususnya Taman Literasi Martha Christina Tiahahu dan menulis artikel berdasarkan sumber wawancara yang diperoleh pada tanggal 24 April 2025.</p> <p>2) Membuat artikel digital</p>	
Minggu 16	Senin – Jumat	<p>1) <i>Work from Office</i> (WFO): ditugaskan datang ke kantor NNC <i>Netralnews</i> untuk menerjemah artikel</p> <p>2) Membuat artikel digital</p>	
Minggu 17	Senin – Jumat	<p>1) Menerjemah artikel (Inggris ke Indonesia – Indonesia ke Inggris)</p>	
Minggu 18	Senin – Kamis	<p>1) <i>Work from Office</i> (WFO): ditugaskan datang ke kantor</p>	

		<p>NNC <i>Netralnews</i>          untuk menerjemah          artikel</p> <p>2) Membuat artikel          digital</p>	
--	--	--	--

Jakarta, 28 Juni 2025

Pembimbing Perusahaan/Industri



(Turkhan Akhyar)

NIK: 139.01.17

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Lampiran 3. Form Bimbingan



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN  
TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA  
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon  
(021)7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035  
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting  
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: [humas@pnj.ac.id](mailto:humas@pnj.ac.id)

FORM BIMBINGAN PKL  
(DOSEN PEMBIMBING PNJ)

Nama: Dariel Dwiky Aulia  
JUDUL PKL: PENERAPAN KEMAMPUAN PENERJEMAHAN  
TERHADAP ARTIKEL DIGITAL DI NNC NETRALNEWS

No.	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda tangan
1	Jumat, 11 April 2025	BAB I	
2	Selasa, 1 Juli 2025	BAB II	
3	Rabu, 2 Juli 2025	BAB III & IV	
4	Senin, 7 Juli 2025	Revisi Bab III & IV	

Depok, 7 Juli 2025

Pembimbing,

Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.  
NIP 199103022023212042

- Hak Cipta :**
- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
    - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
  - Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 4. Hasil Artikel yang telah diterjemah

No	<i>Translated Articles (EN)</i>	<i>Translated Articles (ID)</i>	<i>Publish</i>
1		<i>Untuk Pertama Kali di Tahun 2025, Banyak Transaksi Investor Kripto akan Dilaporkan ke IRS</i>	17/01/2025
2	<i>Number of poor people in Central Java Drops Significantly, Highest Decline in Java</i>		20/01/2025
3	<i>Banyumas Fisheries and Livestock Agency Prepares 1,900 Doses of Phase 1 FMD Vaccination</i>		22/01/2025
4		<i>Risiko Demensia Meningkat di Populasi Lansia AS, akan Dua Kali Lipat pada 2060</i>	22/01/2025
5	<i>Extreme Poverty in Bali Still Exists but BPS Records Lowest Rate in All Time</i>		22/01/2025
6		<i>Nikmati Kopi Sambil Menatap Korea Utara di Gerai Starbucks Terbaru di Perbatasan</i>	20/01/2025
7	<i>Communication and Digital Affairs Ministry Ensures Regular Evaluation of Officials</i>		22/01/2025

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

No	<i>Translated Articles (EN)</i>	<i>Translated Articles (ID)</i>	<i>Publish</i>
8		<i>China Mungkin Menyetujui Penjualan TikTok ke Elon Musk, Ini Sebabnya</i>	21/01/2025
9	<i>Ministry of Creative Economy Mulls Tackling Film Piracy Issue in Indonesia</i>		27/01/2025
10		<i>Barry Jenkins Tentang Mengapa 'Mufasa' Mengandung 'Suara Afrika'</i>	24/01/2025
11		<i>Yang Perlu Anda Ketahui tentang Air Berkarbonasi dan Penurunan Berat Badan</i>	24/01/2025
12	<i>Makassar: a Metropolitan City with Maritime and Cultural Charm</i>		30/01/2025
13	<i>Good News! Construction of Housing for Indonesian Army Soldiers to Begin in February 2025</i>		31/01/2025
14		<i>Elon Musk: SpaceX akan Menyelamatkan Dua Astronot yang Terdampar</i>	31/01/2025
15	<i>Policy Expert: WFA Policy Should be Implemented during Eid Holidays</i>		31/01/2025
16		<i>OpenAI Kini Ingin Membuat DeepSeek Terlihat Seperti Penjahat</i>	31/01/2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

No	<i>Translated Articles (EN)</i>	<i>Translated Articles (ID)</i>	<i>Publish</i>
17	<i>Viral: 1 US Dollar Only Rp8,000? Google Search Error?</i>		03/02/2025
18		<i>Hasil Studi, Hanya 1000 Langkah Sehari Bisa Mengurangi Risiko Depresi</i>	02/02/2025
19	<i>Raja Ampat Goes Global! Natural Beauty and Conservation Success in the Spotlight</i>		06/02/2025
20		<i>Studi Ungkap, Sampel Otak Manusia Mengandung Nanoplastik Sebanyak Satu Sendok Makan</i>	05/02/2025
21		<i>Alumni 'Scream' Matthew Lillard Mengisyaratkan Kembalinya Stu Macher</i>	07/02/2025
22	<i>President Prabowo Discusses the Development of Indonesia-Made Electric Vehicles</i>		07/02/2025
23		<i>Apakah Pub Black Swan di Inggris Benar-Benar Restoran Terbaik di Dunia?</i>	08/02/2025
24	<i>KKN Students Introduce Electronic Trash Bin Innovation Based on Ultrasonic Sensors</i>		08/02/2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

No	<i>Translated Articles (EN)</i>	<i>Translated Articles (ID)</i>	<i>Publish</i>
25		<i>Elon Musk Siap Batalan Tawaran \$97,4 Miliar jika OpenAI Tetap Berstatus Nirlaba</i>	14/02/2025
26	<i>Undip KKN Students Update Mlese Village Website for Branding</i>		15/02/2025
27		<i>Meta Terus Mencoba Menciptakan Masa Depan, Tetapi Belum Berhasil</i>	21/02/2025
28		<i>Kasuari, Burung Menakutkan yang Membuat Orang Australia Gentar</i>	25/02/2025
29		<i>Meta Minta Maaf dan Perbaiki Gangguan Rekomendasi Video Kekerasan di Reels</i>	05/03/2025
30		<i>Skype Akan Ditutup setelah Dua Dekade</i>	06/03/2025
31		<i>Penelitian Menunjukkan Mengapa Olahraga Beri Perlindungan Maksimal dari Penyakit Otak</i>	07/03/2025
32		<i>Berjalan Hanya 5 Menit Sehari Dapat Memberikan Perbedaan</i>	07/03/2025
33		<i>Gunung "Anak Anjing' di China Menjadi Viral</i>	08/03/2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

No	<i>Translated Articles (EN)</i>	<i>Translated Articles (ID)</i>	<i>Publish</i>
34	<i>How to Register for Dishub Jabar's 2025 Free Homecoming via Sapawarga</i>		09/03/2025
35		<i>China Umumkan Dana Teknologi Tinggi untuk AI dan Industri Baru</i>	09/03/2025
36		<i>Tim Ski Norwegia Akui Manipulasi Kostum di Kejuaraan Dunia</i>	11/03/2025
37		<i>Mark Carney Dilantik sebagai Perdana Menteri Kanada Setelah Trudeau Mengundurkan Diri</i>	15/03/2025
38		<i>X Milik Elon Musk Alami Gangguan, Diklaim Akibat Serangan Siber</i>	19/03/2025
39	<i>Underground Wastewater Pipeline in Cikini Raya to Be Completed by April 22, 2025</i>		20/03/2025
40		<i>TikTok Menarik Kembali Filter 'Chubby' yang Kontroversial</i>	25/03/2025
41	<i>Andre Rosiade Sends Off another 7,500 Free Homecoming Travelers to West Sumatra</i>		25/03/2025
42		<i>Tesla Masuk ke Pasar Arab Saudi di Tengah Penurunan Penjualan Global</i>	27/03/2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

No	<i>Translated Articles (EN)</i>	<i>Translated Articles (ID)</i>	<i>Publish</i>
43	<i>TelkomGroup Ensures Optimal Services during Ramadan, Eid al-Fitr</i>		27/03/2025
44	<i>Prabowo Praises Efforts to Curb Down Accidents during 2025 Eid al-Fitr Travels</i>		09/04/2025
45	<i>Not Just About Seizing Assets, President Prabowo Highlights This Issue with Corruptors</i>		09/04/2025
46	<i>Blok M Comes Back to Life with TikTok Users One of the Main Driving Forces</i>		10/04/2025
47	<i>Prabowo Greets Dozens of Indonesian Students Welcoming Him in Ankara</i>		10/04/2025
48	<i>Prabowo and Erdogan Agree to Expand Economic and Defense Industry Cooperation</i>		16/04/2025
49	<i>Prabowo Arrives in Antalya to Attend 4th ADF Event</i>		16/04/2025
50	<i>Prabowo Arrives in Jordan Escorted by Two Fighter Jets, Welcomed by the King</i>		15/04/2025
51		<i>Smartphone dan Komputer Kini Dikecualikan dari Tarif Terbaru Trump</i>	14/04/2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

No	<i>Translated Articles (EN)</i>	<i>Translated Articles (ID)</i>	<i>Publish</i>
52	<i>Indonesia Aims to Surpass the United States in Geothermal Power by 2029</i>		15/04/2025
53	<i>Early Exposure to Gadgets Can Cause Children to Develop Virtual Autism</i>		16/04/2025
54	<i>Singapore Embassy Holds Halal Bihalal Gathering to Strengthen Relations</i>		17/04/2025
55		<i>Penggunaan Teknologi Mungkin terkait dengan Risiko Demensia yang Lebih Rendah</i>	16/04/2025
56	<i>Asian Stocks Edge Higher as Trade War Puts Pressure on US Dollar</i>		17/04/2025
57		<i>Gangguan Zoom Bikin Ribuan Orang Tak Bisa Ikut Rapat dan Akses Situs Web</i>	17/04/2025
58	<i>Indonesia-Canada Collaborate to Plant 100 Ulin Trees on Earth Day</i>		21/04/2025
59		<i>Ryan Gosling akan Membintangi Film "Star Wars" Terbaru! Dijadwalkan Tayang Tahun 2027</i>	21/04/2025
60		<i>Robot Tiongkok Kalah Jauh dari Manusia di Maraton Humanoid Pertama Dunia</i>	21/04/2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

No	<i>Translated Articles (EN)</i>	<i>Translated Articles (ID)</i>	<i>Publish</i>
61	<i>Doctor: Lumps are Not Always a Sign of Breast Cancer Malignancy</i>		23/04/2025
62		<i>Sucralose dalam Minuman Diet Dikaitkan dengan Perubahan Otak dan Rasa Lapar</i>	23/04/2025
63	<i>Doctor: Playing Padel Can Pose Risks to Eye Health</i>		28/04/2025
64	<i>60-Minute Lights-Off Action Can Reduce 297 Tons of Carbon Emissions</i>		29/04/2025
65	<i>Indonesia Collaborates with the European Union to Accelerate Digital Transformation</i>		29/04/2025
66		<i>Menguap Mungkin Lebih Berbahaya dari yang Anda Kira, Ahli Mengatakan</i>	29/04/2025
67		<i>Amazon Luncurkan Satelit Kuiper untuk Saingi Starlink</i>	29/04/2025
68	<i>Indonesia Sets Sights on Becoming Global Hub for AI Development</i>		02/05/2025
69	<i>President Prabowo Receives Visit from Fumio Kishida in Kertanegara</i>		06/05/2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

No	<i>Translated Articles (EN)</i>	<i>Translated Articles (ID)</i>	<i>Publish</i>
70	<i>Komdigi Freezes Worldcoin and WorldID Licenses, Here's Why</i>		06/05/2025
71	<i>Indonesian Police Investigate Suspicious Activity of Worldcoin Service</i>		07/05/2025
72	<i>Indonesia-Saudi Arabia Optimistic on Research and Higher Education Cooperation in 2025</i>		07/05/2025
73	<i>Dedi Mulyadi Visits Village, Brings Free Electricity for Underprivileged Residents</i>		08/05/2025
74		<i>Survei: Harga Makanan Mahal Bikin Warga AS Sulit Jalani Pola Makan Sehat</i>	08/05/2025
75	<i>Bill Gates in Indonesia 2025: Major Investment &amp; Hidden Strategies Behind the Visit</i>		09/05/2025
76	<i>Young People Should be Brave to Start Investing Early</i>		16/05/2025
77		<i>Google Gunakan AI untuk Deteksi Situs Penipuan di Chrome</i>	15/05/2025
78		<i>Hati-Hati! Bekerja Terlalu Lama Bisa Berdampak pada Otak</i>	15/05/2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

No	<i>Translated Articles (EN)</i>	<i>Translated Articles (ID)</i>	<i>Publish</i>
79	<i>Post-Presidential Election Reflections</i>		12/02/2025
80	<i>Notes on Indonesia's Democracy at the End of the Year</i>		12/02/2025
81	<i>Democracy and Philosophy: A Critical Reflection on the Essence of Freedom and Justice</i>		16/02/2025
82	<i>Democracy Filled with Controversy</i>		23/02/2025
83	<i>Karl Marx, Lenin, and Democracy</i>		07/03/2025
84	<i>Friedrich Engels and His Views on Democracy</i>		07/03/2025
85	<i>History of Imports from India during the Colonial Era</i>		16/04/2025

Lampiran 5. Hasil Artikel yang telah ditulis

No	<i>Written Articles</i>	<i>Publish</i>
1	<i>Pollution and Traffic Jams in Central Jakarta: How They Affect Local People's Lives</i>	16/05/2025
2	<i>Finding Comfort at the Library in Taman Literasi Blok M</i>	16/05/2025
3	<i>Mengenal Keunikan Kota Wisata Batu, Surga Wisata di Jawa Timur</i>	



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## Lampiran 6. Penilaian Mentor



### HASIL EVALUASI

(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama : Dariel Dwiky Aulia  
 NIM : 2208411052  
 Judul PKL : Penerapan Kemampuan Penerjemahan terhadap Artikel Digital di NNC *Netralnews*

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	19
2	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	19
3	Kerja Sama	10-20	19
4	Kedisiplinan	10-20	19
5	Etika	10-20	19
Total Nilai (A)			95

Jakarta, 28 Juni 2025

Pembimbing Perusahaan/Industri,

  
**nnc**  
 netralnews.com  
 CERMIN BANGSA  
 (Turkhan Akhyar)  
 NIK. 139.01.17

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1. Sering membaca artikel Inggris tulisan asing untuk melatih translation style
2. Kembangkan vocabulary dengan permainan words di aplikasi hp dan thesaurus
3. Terus melatih menulis dalam bhs Inggris melalui blog atau platform menulis lainnya

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Sopo Del Tower B, Lt. 22 - room 2211, Jl. Mega Kuningan Barat III, Lot 10.1-6, Kuningan, Jakarta Selatan, 12950

 redaksi@netralnews.com  
  www.netralnews.com  
  netralnews.com  
  @netralnews  
  netralnewsdotcom



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Lampiran 7. Sertifikat PKL

#### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

# CERTIFICATE

IS ISSUED TO:

## Dariel Dwiky Aulia

For participating in the Politeknik Negeri Jakarta Internship Program at netralnews.com (NNC), from January 15 to May 15, 2025, with a performance rated as **EXCELLENT**.

Translated Articles (EN)	Translated Articles (ID)	Written Articles	Event Coverage
49	37	4	1

Jakarta, June 20, 2025



**Sulha Handayani**  
Editor in Chief

